



FUNDAÇÃO NACIONAL DO  
LIVRO INFANTIL E JUVENIL

Seção Brasileira do International  
Board on Books for Young People

zBbY

Notícias 6

N. 6 V. 22 - J h de 2000

## FUNDAÇÃO NACIONAL DO LIVRO INFANTIL E JUVENIL

### Seleção Anual da FNLIJ 2000 – Produção 1999

### Prêmio FNLIJ 1999

#### O MELHOR PARA A CRIANÇA

*“Hors concours” ABC doido.* Angela Lago. Il. da autora. Melhoramentos.

*“Hors concours” Fiz voar o meu chapéu.* Ana Maria Machado. Il. ZeFlávio Teixeira. Formato.

*Ludí na Revolta da Vacina: uma odisséia no Rio Antigo.* Luciana Sandroni. Il. Humberto Guimarães. Salamandra.

#### O MELHOR PARA O JOVEM

*“Hors concours” A cama: romance.* Lygia Bojunga. Agir.

*A noite dos cristais.* Luís Fulano de Tal. Editora 34.

*A alma do urso.* Gustavo Bernardo. Il. Ana Raquel. Formato.

#### O MELHOR LIVRO DE POESIA

*Exercícios de ser criança.* Manoel de Barros. Bordados das irmãs Dumont, sobre desenhos de Demóstenes Vargas. Salamandra.

#### O MELHOR LIVRO INFORMATIVO

*Teatro.* Raquel Coelho. Il. da autora. (Col. No caminho das artes). Formato.

#### O MELHOR LIVRO INFORMATIVO

##### ESPECIAL BRASIL 500 ANOS

*A verdadeira história dos selvagens, nus e ferozes devoradores de homens.* Hans Staden. Trad. Pedro Sússekind. Projeto Gráfico Marcus Wagner. Dantes.

#### A MELHOR TRADUÇÃO – CRIANÇA

*Em cima e embaixo.* Janet Stevens. Il. do autor. Trad. Luciano Vieira Machado. Ática.

#### A MELHOR TRADUÇÃO – JOVEM

*Outroso: um outro mundo.* Graciela Montes. Trad. Ana Maria Machado. Moderna.

#### A MELHOR TRADUÇÃO – INFORMATIVO

*Coleção Mestres da Música. (Bach, Beethoven, Mozart, Tchaikovsky).* Mike Venezia. Il. do autor. Trad. Loly Amaro de Souza. Moderna.

#### PRÊMIO ESPECIAL

*Jornal da Idade da Pedra.* Fiona Macdonald. Trad. Renato A. S. Gomes. Dimensão.

*Coleção A de Artista. (C de Cézanne, M de Matisse, T de Toulouse-Lautrec).* Marie Sellier. Trad. Eduardo Brandão. Companhia das Letrinhas.

#### O MELHOR TEXTO PARA TEATRO

*Os saltimbancos.* Sergio Bardotti. Il. Sonia Magalhães. Trad. Chico Buarque de Hollanda. Global.

#### O MELHOR LIVRO-BRINQUEDO

*Coleção Esfregue e cheire (Jardim; Comida).* Salamandra.

#### O MELHOR LIVRO TEÓRICO

*Contracorrente: conversas sobre leitura e política.* Ana Maria Machado. (Série Temas, v.70). Ática.

#### REVELAÇÃO ESCRITOR

Luís Fulano de Tal (Luís Carlos de Santana)

#### REVELAÇÃO ILUSTRADOR

Celso Sisto

#### A MELHOR ILUSTRAÇÃO

*Pindorama: terra das palmeiras.* Marilda Castanha. Il. da autora. Formato.

#### O MELHOR PROJETO EDITORIAL

*Faróis de milha: a aventura da primeira brasileira no rali Granada – Dacar.* Leilane Neubarth. Fotos de Walter Oliveira e Leilane Neubarth. Objetiva.

# A FNLIJ NA 16ª BIENAL INTERNACIONAL DO LIVRO DE SÃO PAULO 2000

## Altamente Recomendáveis 1999

O auditório 5 - Graciliano Ramos, no Pavilhão Branco, com capacidade para 260 pessoas, foi pequeno para a nossa cerimônia de entrega dos Altamente Recomendáveis FNLIJ - 1999. No dia 29 de abril de 2000, às 16:00 horas, compareceram escritores, ilustradores, editores e demais envolvidos com a literatura para crianças e jovens. Uma festa empolgante, com os depoimentos de Marcos Pereira, Elizabeth Serra e Ana Maria Machado. Presentes também na mesa, Laura Sandroni e Lilia Alves - representando os Conselhos Diretor e Curador.

Registramos a presença da maioria de autores, ilustradores e editores (cerca de 80% dos Altamente Recomendáveis estavam presentes). Ao final, o relato emocionado de Beth Serra sobre a Feira de Bolonha, comentando o momento em que soubemos da premiação de Ana Maria Machado, que trouxe pela segunda vez para o Brasil o Prêmio Hans Christian Andersen. A autora de *Fiz voar meu chapéu* (ganhador do Prêmio Jabuti) afirmou em sua fala de improviso que o prêmio HCA é um prêmio coletivo extensivo a todos que se preocupam com a qualidade da literatura para crianças e jovens. Ana agradeceu especialmente à FNLIJ e sua equipe e também agradeceu aos críticos, através do escritor, professor e crítico Gustavo Bernardo que estava na presente. Ao final da cerimônia, todos foram se confraternizar no coquetel oferecido pela editora Moderna em seu estande.

A FNLIJ ainda recebeu congratulações e justificativas de ausência do Ministro da Educação, Paulo Renato Souza, do Ministro da Cultura, Francisco Weffort, do Prefeito do Rio de Janeiro, Luiz Paulo Conde, do Governador do Rio de Janeiro, Anthony Garotinho, da Vice-governadora do Rio de Janeiro, Benedita da Silva, da Secretária de Estado de Educação do Rio de Janeiro, Lia Ciomar de Faria e da Secretária de Educação Fundamental de Brasília, Iara Glória Areias Prado.



A Secretária-geral da FNLIJ na entrega dos Altamente Recomendáveis.

## Mesa redonda FNDE / PROLER

No dia 29 de abril, às 11:00 horas, a Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil, o FNDE/MEC e o PROLER/FBN organizaram, também na 16ª Bienal Internacional do Livro de São Paulo, uma mesa redonda intitulada *O Programa de Livros Didáticos e de Literatura para a Escola Pública Brasileira*, sob a coordenação da Secretária Executiva do FNDE, Dr<sup>a</sup> Mônica Messenberg Guimarães, que relatou o avanço da distribuição dos livros para as crianças de escolas públicas de todo o Brasil, apesar das dificuldades de envio devido às dimensões continentais do país.

Foi citada também a importância da seleção de 110 títulos de literatura infantil para crianças de 1ª a 4ª série, feita pela FNLIJ, que foram adquiridos pelo MEC e distribuídos às escolas brasileiras de ensino básico. O público era composto basicamente de editores (cerca de 150 pessoas) e alguns editores sugeriram novas aquisições.

Elizabeth Serra, mediadora, convidou o Secretário do Livro e da Leitura do MinC, Dr. Otaviano De Fiore, para compor a mesa. Foi uma oportunidade ímpar e bem sucedida de reunir MEC e MinC relatando programas de leitura que estão sendo realizados no país.

## Prêmio Jabuti / CBL

### Ministro da Educação homenageia a literatura infantil e juvenil

Durante a entrega do Prêmio Jabuti, o Ministro de Educação Paulo Renato Souza, por sugestão da FNLIJ, através da Secretária Executiva do FNDE, Dr<sup>a</sup> Mônica Messenberg Guimarães, prestou uma homenagem à ganhadora do Prêmio Hans Christian Andersen, indicada pela Fundação, Ana Maria Machado.

Ana ficou emocionada, principalmente com a leitura de sua biografia feita pela atriz Cássia Kiss, que transcrevemos para compartilhar com quem não teve a oportunidade e o prazer de estar no evento:

#### TEXTO DE HOMENAGEM

“Ana Maria Machado é uma mulher audaciosa, como intitulou um de seus livros para adultos. Audácia de se dedicar a esse ofício maravilhoso que é o de abrir o mundo, através de seus livros, para os jovens leitores. Audácia de ser editora e livreira. E audácia de ser uma pessoa maravilhosa, que vive intensamente seu país e sua época, com seus problemas e suas virtudes.

Todos nós, seus admiradores entusiasmados, já a conhecemos e sabemos da excelência do seu texto, da qualidade do seu trabalho.

Por isso mesmo é que ficamos muito felizes quando soubemos que Ana Maria tinha recebido o prêmio Hans Christian Andersen 2000.

Este é considerado simplesmente o Nobel da literatura infantil e juvenil, o maior reconhecimento dado a um autor de livros para crianças e jovens. É muito bom quando vemos o que gostamos e já sabemos que é bom ser reconhecido internacionalmente como a Ana Maria Machado foi.

Estamos aqui, portanto, para prestar esta homenagem que é feita não apenas pela Câmara Brasileira do Livro e pelo Ministério da Educação, mas que vem também dos seus colegas e, principalmente, de todos seus leitores.

Muito obrigado pelos seus livros, Ana Maria Machado”.

## ATENÇÃO AUTORES!

### PRÊMIO FRANÇA-BRASIL DE LITERATURA PARA CRIANÇAS

Estão abertas as inscrições para o prêmio França-Brasil, criado e organizado pelo Bureau du Livre da Embaixada da França no Brasil, Consulado Geral da França no Rio de Janeiro, Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil (FNLIJ) e La Joie par les livres/IBBY-França. O prêmio tem como objetivo estimular o intercâmbio literário entre os dois países.

Para 2000, foi escolhido o tema *Descoberta de um mundo novo?*. Os interessados devem enviar 5 cópias digitadas em espaço duplo de um só lado do papel, em tamanho A4. Os trabalhos devem ser escritos em texto narrativo ou poético e assinados com pseudônimo. Os originais devem estar acompanhados de um envelope fechado, contendo internamente o título, pseudônimo, nome do autor, endereço completo, telefone e breve currículo; do lado de fora do envelope deverá estar escrito: Prêmio França-Brasil de literatura para crianças, título da obra e pseudônimo do autor.

O texto premiado será publicado no Brasil e na França, e o autor será contemplado com uma passagem aérea Rio/Paris/Rio. Mais informações na sede da FNLIJ, que está recebendo as inscrições.

### MANTENEDORES DA FNLIJ

Abrelivros, Agir, Ao Livro Técnico, Ática, Atual, Ave Maria, BCD União de Editoras, Berlendis & Vertecchia, Brinque-Book, Callis, CBL, Cia. das Letrinhas, Clínica Ênio Serra, Compór, DCL, Dimensão, Ediouro, Editora do Brasil, Editora Globo, Editora Leitura, Editora 34, Encyclopaedia Britannica do Brasil, Exped, Formato, FTD, Global, Editora Globo, Gryphus, Hamburg Donneley Gráfica, José Olympio, Lê, Letras e Letras, Makron Books, Martins Fontes, Melhoramentos, Miguilim, Moderna, Nova Fronteira, Objetiva, Paulinas, PricewaterhouseCoopers, Projeto, Record, Relume-Dumará, RHJ, Rocco, Salamandra, Santa Clara, Saraiva, Scipione, Siciliano, SNEL, Thex Editora, Stúdio Nobel, Villa Rica.

### EXPEDIENTE

Fotolito e Impressão: PricewaterhouseCoopers •  
Responsável: Elizabeth D'Angelo Serra • Redação: Gabriela Temer •  
Revisão: Ninfa Parreiras • Diagramação: Marcelo Ribeiro

GESTÃO 1998-2001 • Conselho Curador: Altair Ferreira Brasil, Ana Lygia Medeiros, José Bantim Duarte, Lília Maria Alves, Maria Antonieta Antunes Cunha, Rafael de Almeida Magalhães Conselho Diretor: Laura Sandroni, Marcos Pereira, Regina Bilac Pinto (presidente) Conselho Fiscal: Celina Rondon, Henrique Luz, Maria do Carmo Marques Pinheiro, Marcio Tavares d'Amaral, Regina Lemos, Terezinha Saraiva. Conselho Consultivo: Alfredo Weiszflog, Claudio Mendonça, Ezequiel Theodoro da Silva, Edmir Perrotti, Ferdinando Bastos de Souza, Geraldo J. Pereira, Helena Rodarte, José Raymundo Martins Romeo, Lúcia Jurema Figuerôa, Maria Alice Barroso, Maura Ribeiro Sardinha, Paulo Rocco, Propício Machado Alves, Regina Yolanda, Victor Mussumeci, Wladimir Murinho. Secretária Geral: Elizabeth D'Angelo Serra.

Associe-se à FNLIJ e  
receba mensalmente Notícias.  
Tel.: (0XX)-21-262-9130  
e-mail: [fnlij@ax.apc.org](mailto:fnlij@ax.apc.org)  
home page: [www.fnlij.org.br](http://www.fnlij.org.br)

Apoio:

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

Rua da Imprensa, 16-12º andar cep: 20030-120 Rio de Janeiro-Brasil tel.: (0XX)-21-2629130 fax: (0XX)-21-2406649 e-mail: [fnlij@ax.apc.org](mailto:fnlij@ax.apc.org)